

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 80 (2018)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Christian Huber occupe le poste de vice-président responsable des tracteurs Case IH et Steyr au sein du groupe CNH. Il est parallèlement directeur de CNH Industrial en Autriche. Photos: Johannes Paar

# Steyr va miser sur les technologies avancées

**Il y a six mois, le président Andreas Klauser a quitté Case IH/Steyr. La stabilité du site autrichien de Sankt Valentin et de la marque Steyr est-elle encore assurée ? Le point avec Christian Huber, vice-président responsable des tracteurs Case IH et Steyr au sein du groupe CNH.**

**Johannes Paar\***

**Technique Agricole:** Christian Huber, depuis juin dernier et le départ de Andreas Klauser, Case IH et Steyr n'ont plus de direction. Comment cela se passe-t-il pour vous ?

**Christian Huber:** Je ne dirais pas que nous n'avons plus de direction ; elle est assurée par les responsables de nos différents segments d'activités. Ils s'investissent directement dans l'équipe dirigeante mondiale, comme c'était déjà

le cas auparavant, sous la présidence d'Andreas Klauser.

**Citoyen autrichien, Andreas Klauser entretenait une relation spéciale et étroite avec la marque Steyr, qui perd avec lui un défenseur au sein du groupe CNH. Steyr et l'usine de tracteurs de Sankt Valentin sont-elles à présent menacées ?**

Certainement pas ! Je suis convaincu que la direction du groupe CNH apprécie à leur juste valeur les points forts de la marque Steyr et le savoir-faire de ce site.

**Qui fait partie de cette direction ?**

Suzanne Heywood a succédé à Sergio Marchionne, décédé subitement, à la tête de Fiat ; elle a été nommée présidente du conseil de surveillance de CNH Industrial. En outre, Hubertus Mühlhäuser (ancien vice-président d'Agco) est, depuis septembre, le nouveau président-directeur général de CNH Industrial.

**Qu'est-ce qui vous assure que Steyr et l'usine de tracteurs de Sankt Valentin ne sont pas menacées ?**

Hubertus Mühlhäuser n'est pas seulement notre nouveau PDG ; c'est un homme d'expérience dans le domaine de la gestion multimarques. Il a d'ores et déjà annoncé sa venue à Sankt Valentin, avant la fin de l'année, et il fait preuve d'un vif intérêt pour nos projets.

**Cela signifie-t-il que Case IH/Steyr n'a plus besoin d'un nouveau président ?**

Non, il y aura bientôt un nouveau président pour nos marques Case IH et Steyr. Toutefois, c'est Hubertus Mühlhäuser qui le désignera, étant donné que c'est avec lui que cette personne devra communiquer. Il faudra patienter encore un peu avant que tous ses projets ne soient mis sur la table car il n'est en fonction que depuis quelques semaines.

\*Johannes Paar est rédacteur en chef de la revue agricole autrichienne *Landwirt*.

### Avez-vous posé votre candidature au poste de président ?

Non, je n'ai pas annoncé ma candidature (rires).

### Qu'attendez-vous de ce futur responsable ?

Je souhaite qu'il appuie nos demandes concernant la stratégie qualité et « premium ». C'est nécessaire pour que nous puissions offrir une prestation plus pointue aux clients que nous considérons comme appartenant au segment de haut niveau.

### Parlons technique : la prochaine Agri-technica a lieu en 2019. Quelles innovations pouvons-nous attendre de votre entreprise ?

Nous faisons partie des pionniers des transmissions à variation continue, et on

### Nous n'excluons pas de proposer un jour nos propres équipements en Europe également.

### d'une nouvelle cabine ? À quoi tout cela va-t-il ressembler ?

Cela apportera un « plus » bien visible et tangible aux utilisateurs. Je m'explique : la nouvelle « Agriculture 4.0 », comme on la nomme communément, implique une intégration étroite du fonctionnement et de la numérisation dans la conduite des machines, ce qui entraîne nécessairement des modifications de leur pilotage. L'ensemble des commandes – de celles du terminal jusqu'aux boutons placés sur les accoudoirs – doit être simplifié. Le conducteur doit pouvoir configurer la machine et gérer ses fonctions intuitivement, sans mode d'emploi. Tout doit marcher aussi simple-

que en Amérique du Nord, pulvérisateurs automoteurs compris. Nous n'excluons pas de proposer un jour nos propres équipements en Europe aussi. Comment pratiquerons-nous le cas échéant ? Ce sera au futur président d'en décider.

### Le marché des tracteurs décline, y compris en Suisse. Êtes-vous satisfaits de vos parts de marché ?

Nous avons quelques barrières à surmonter en Suisse. Certains clients souhaitent bénéficier de technologies spécifiques, propres à différents domaines d'utilisation. Nous ne sommes pas, à l'heure actuelle, en mesure de proposer cette touche « premium » sur chacune de nos gammes. Nous le savons, les agriculteurs suisses ont une attitude un peu différente de leurs collègues d'autres pays lorsqu'ils achètent un tracteur ; ils ne se tournent pas nécessairement vers l'engin le meilleur marché et sont disposés à mettre un peu plus de sous pour une qualité supérieure. Nous voulons d'ailleurs, dans un avenir proche, « transformer » la marque Steyr afin de parvenir à proposer ce service de qualité plus élevée qu'attendent les clients « premium », pour retrouver le chemin de la croissance.

### Nous souhaitons, dans un avenir proche, « transformer » la marque Steyr afin de pouvoir à nouveau offrir un service de qualité optimale aux clients « premium ».

peut s'attendre à un élargissement de notre gamme dans ce domaine. Un autre thème majeur est celui des solutions logicielles, avec fonctions télématiques, liaisons internet, applications de cloud et bien plus encore. Un nouveau concept électronique ouvert, à utilisation intuitive, est aussi « dans les tuyaux ».

### Le mot-clé est « transmission à variation continue » : verra-t-on bientôt un petit tracteur Steyr doté d'une telle boîte à vitesses ?

Oui, nous allons élargir vers le bas notre technologie à variation continue afin de pouvoir proposer cette fonction aux acheteurs de tracteurs de la catégorie des 100 chevaux, qui souhaitent plus de confort de conduite.

### Vous évoquez un nouveau concept électronique et de conduite pour vos tracteurs. Cela annonce-t-il l'arrivée

ment que dans une auto, malgré la complexité des tracteurs. Nous travaillons intensément là-dessus, afin de présenter les premières réalisations à l'Agri-technica 2019.

### Revenons à la stratégie : votre marque sœur New Holland vient d'acheter le fabricant Kongskilde. Case IH et Steyr devront-elles aussi s'adjoindre un constructeur d'équipements ?

Chez Steyr, nous privilégions depuis nos origines les systèmes ouverts. Le client peut se procurer les équipements qui lui conviennent pour son tracteur Steyr. Notre approche est différente avec Case IH : hors d'Europe, nous commercialisons l'ensemble de la gamme d'accessoires fabri-

### Quelle est l'importance des entrepreneurs pour Case IH et Steyr ?

Les entrepreneurs sont des clients très importants, une vitrine pour nous. Les agriculteurs ont le regard tourné vers ces professionnels : « Si mon entrepreneur achète un Steyr, ce produit va parfaitement me convenir aussi. » Nous entretenons des contacts permanents avec les entrepreneurs pour nous assurer de la qualité du service que nous leur fournissons. ■

### La direction du groupe CNH apprécie à leur juste valeur les points forts de la marque Steyr et le savoir-faire du site de production de Sankt Valentin, en Autriche.



Christian Huber promet pour l'Agri-technica 2019 un nouveau concept électronique et opérationnel pour les tracteurs Case IH et Steyr.

# Case IH, « Tracteur de l'année 2019 »

Les rédactions de 24 périodiques européens du machinisme agricole ont choisi. Le titre de « Tracteur de l'année 2019 », « Tractor of the Year » pour les anglophones, échoit à Case IH. Fendt remporte la palme des généralistes et Same celle des tracteurs spéciaux.

**Roman Engeler**

En mai, tous les constructeurs de tracteurs ont été invités à présenter leurs modèles candidats pour le titre de « Tractor of the Year 2019 ». Cette année, les rangs des participants étaient un peu plus clairs que de coutume, si bien que le jury des 24 périodiques n'a pas eu à recourir à une présélection. De même, les essais pratiques que les juges ont eu à réaliser sur le terrain durant les mois d'été et d'automne étaient moins nombreux.

## « Tractor of the Year »

Ainsi, seuls trois modèles concouraient dans la catégorie principale : le Zetor « Forterra HSX 140 », le McCormick « X7.690 P6-Drive » et le Case IH « Maxxum 145 ActiveDrive8 ». C'est le Case IH qui a obtenu la meilleure évaluation reposant sur huit paramètres, motorisation, transmission, électronique,

circuit hydraulique, cabine, options, innovations globales et design. Le « Maxxum 145 ActiveDrive 8 », un tracteur compact à transmission à huit rapports commutables sous charge, peut ainsi arborer le titre de « Tractor of the Year 2019 ».

## « Best of Specialized »

En catégorie « Tracteurs spéciaux » (« Best of Specialized »), deux concurrents à voie étroite étaient en lice, le Same « Frutteto CVT 115 S » à transmission à variation continue et le Landini « Rex 4-120 GT » à rapports sous charge. S'y ajoutait le porte-outils pour les pentes Antonio Carraro « TTR 7600 Infinity » à transmission hydrostatique et trois plages de vitesse commutables sous charge. La motorisation, la transmission, l'équipement, le confort, l'agilité et le design sont les six caractéristiques entrant en ligne de

compte dans l'évaluation de cette catégorie. Finalement, le Same « Frutteto CVT S » a emporté l'adhésion du jury, de par son généreux équipement hydraulique et sa nouvelle transmission à variation continue.

## « Best of Utility »

Dans la catégorie « Best of Utility » pour désigner le tracteur le plus fonctionnel (maximum 4 cylindres et 9 tonnes de poids total), quatre candidats se disputaient le titre, deux tracteurs du groupe CNH (Steyr « 4115 Kompakt HD », Case IH « Farmall 75A ») et deux Agco (Fendt « 313 Vario », Massey Ferguson « 6713 »). Le jury devait évaluer le moteur, la transmission, l'électronique, l'hydraulique, le confort, les éléments innovants, les équipements optionnels, la polyvalence et le design des véhicules.

Cette catégorie a été la plus disputée, avec un duel final tendu entre le « retour aux sources » incarné par le modèle Steyr et le candidat de Fendt comportant une transmission à variation continue, une foule d'équipements et plein de raffinements électroniques pour la commande du chargeur frontal encore inédits dans cette catégorie de puissance. C'est ce Fendt « 313 Vario » qui l'a emporté « au finish ».

## « Best of Design »

Tous les candidats, toutes catégories confondues, participaient à l'attribution de ce titre récompensant l'esthétique du modèle, un concours de beauté 2019 dont le Case IH « Maxxum 145 ActiveDrive 8 » est sorti victorieux.

## Du nouveau en perspective

Pour la prochaine édition du concours, un prix « Best of Sustainability », approximativement de « Champion de la durabilité » en français, sera décerné.

Entreront en ligne de compte dans cette nouvelle catégorie des critères généraux de durabilité, comme l'efficacité énergétique ou le traitement des émissions. Le jury rédigera un règlement ad hoc dans les mois qui viennent.



Le Case IH « Maxxum 145 ActiveDrive 8 » est « Tractor of the Year 2019 ». Photo : Roman Engeler

# FENDT



„Balles Fendt : toujours au mieux de leur forme“  
Gaëtan Lavanchy, 079 638 22 39



AGRAMA  
Halle 633

## GVS Agrar

GVS Agrar AG  
Im Majorenacker 11  
CH-8207 Schaffhausen  
info@gvs-agrar.ch  
www.gvs-agrar.ch

## Fendt Rotana : la nouvelle génération de presses à balles rondes.

Presses à chambre fixe ou, en version presses-enrubanneuses, à chambre variable.



Fendt ist eine weltweite Marke von AGCO. [fendt.com](http://fendt.com)

UNE SÉCURITÉ MAXIMALE.  
LES NOUVEAUX TRACTEURS  
À VARIATION CONTINUE  
DE DEUTZ-FAHR.



**EXCLUSIVEMENT POUR LES ENFANTS!**  
Tous les enfants peuvent venir chercher un gilet de sécurité DEUTZ-FAHR exclusif à notre stand dans le hall 4.1.\*



## DEUTZ-FAHR PROPOSE Désormais des modèles à variation continue dans toutes les classes.

Après l'introduction réussie du tracteur à variation continue le plus sécurisé en Suisse, la Série 6120-6140 TTV, Deutz-Fahr lance un nouveau chef d'œuvre d'ingénierie avec les nouveaux tracteurs à voie étroite à variation continue 5D V/S/F TTV. Avec les nouvelles cabines, les nouveaux bras de commande, les moteurs et variantes hydrauliques puissants ainsi que diverses largeurs extérieures, tous les travaux peuvent être parfaitement maîtrisés avec les nouveaux tracteurs à voie étroite à variation continue. Rendez-vous à l'AGRAMA dans le hall 4.1 pour découvrir en direct les nouveaux tracteurs à variation continue 5 DS TTV et 6 TTV et pour organiser votre démonstration personnelle. Nous nous réjouissons de votre visite!

\* Seulement pendant l'AGRAMA à l'information SDF et dans la limite des stocks disponibles.

Votre lien direct avec nous: SDF Suisse SA, 9536 Schwarzenbach  
Fabien Spielmann, [f.spielmann@sdfgroup.ch](mailto:f.spielmann@sdfgroup.ch) / 079 776 00 90



# La nouvelle version du « Vector »

**Le Lely Center Härkingen présente le « M2 », la dernière génération de robots d'alimentation « Vector ». Josef Suter de Beromünster utilise un « Vector » depuis deux ans déjà.**

**Heinz Röthlisberger**



**Marcel Schwager, directeur des ventes chez Lely, présente la dernière variante du robot d'alimentation « Vector » dans l'exploitation Suter à Beromünster (LU).** Photo: Heinz Röthlisberger

Lors du cinquième anniversaire du lancement commercial du robot d'alimentation « Vector » en Suisse, le Lely Center a organisé à la mi-octobre cinq rendez-vous dans des exploitations agricoles situées dans différentes régions, notamment chez Josef et Irène Suter à Wydacher, Beromünster (LU). Depuis plus de deux ans, le couple a recours au système d'alimentation automatique ainsi qu'à une stratégie de tournus dans les pâtures de leur exploitation de 37 hectares comptant 68 vaches. « Nous possédons 8 hectares de pâtures divisés en 5 ou 6 parties », explique Josef Suter. « Les vaches peuvent brouter chaque jour dans une autre partie de la prairie ; de cette manière elles ont toujours de la nourriture en suffisance et l'herbe peut repousser de manière optimale dans les zones inoccupées. » Josef Suter pense que cette stratégie et le recours au robot ont fait leurs preuves sur leur exploitation. Il a fait construire une nouvelle étable il y a un peu plus de deux ans et adopté le sys-

tème d'alimentation automatique dans la foulée. Outre le « Vector », il utilise aussi un robot de traite « Astronaut » ainsi qu'un robot racleur à lisier automatique « Discovery » dans son étable, tous deux proposés par Lely.

## Mesure de la hauteur de la ration

« Lorsqu'on combine alimentation automatique et pâturage quotidien, il est important de ne pas mettre d'herbe fraîche à disposition dans l'étable », souligne l'agriculteur, qui gère l'exploitation avec deux apprentis. « Un point important afin que la combinaison pâturage et robot d'alimentation fonctionne est que le « Vector » reconnaisse lui-même la quantité de fourrage sur la table d'alimentation dans l'étable », explique Marcel Schwager, directeur des ventes du Lely Center à Härkingen. Le robot décide seul si la ration est suffisante après en avoir mesuré la hauteur sur la table d'alimentation. Il s'agit de l'unique système capable de cet exploit sur le

marché. « De cette manière, il n'y a jamais excessivement ou trop peu de fourrage sur la table d'alimentation, ce qui permet d'optimiser le pâturage, indique Marcel Schwager. Lorsque les vaches sont dans la pâture, le « Vector » prévoit de moins grandes rations. Les vaches sortent ainsi effectivement dans la prairie. »

## Le nouveau « Vector M2 »

Entouré de son équipe, Marcel Schwager, directeur des ventes de Lely, a présenté le « M2 », la dernière génération de « Vector » sur l'exploitation de Josef Suter. L'accent a été mis sur une durée de vie plus longue. Le réservoir de mélange et la vis sans fin sont désormais en acier chromé. Les rations sont mieux mélangées et équilibrées grâce à la meilleure répartition des lames et à la vitesse de rotation constante de la vis. En haut, le récipient de 2 m<sup>2</sup> a été coudé vers l'intérieur. Le fourrage tombe ainsi mieux à l'intérieur. C'est très utile, notamment en cas de grande quantité ou de fourrage sec, explique Marcel Schwager. Les améliorations ont permis d'augmenter la qualité de coupe. En outre, un aimant a été installé à l'endroit où le fourrage sort afin que les pièces métalliques qu'il contient puissent être enlevées. Les techniciens ainsi que les utilisateurs accèdent désormais plus facilement aux composants électriques à des fins de maintenance. Selon les cas, il faut compter un investissement de 100 000 à 200 000 francs pour le système d'alimentation automatique « Vector ». ■

## Les premiers modèles en Suisse

« Les premiers modèles du nouveau « Vector M2 » seront bientôt mis en service en Suisse », explique Marcel Schwager. Au total, plus de 30 robots d'alimentation Lely ont été vendus dans notre pays en cinq ans, depuis le lancement commercial. Il est intéressant de noter que ce ne sont pas les exploitations de très grande taille qui investissent dans un tel système. « La plupart des exploitations travaillant avec le « Vector » possèdent entre 40 et 70 vaches et disposent en général également d'un robot de traite », explique Marcel Schwager. Dans ce type d'exploitations, l'utilisation d'un tel robot permet en général de réaliser des économies de main d'œuvre. Grâce à sa flexibilité et sa convivialité, le « Vector » peut être utilisé dans n'importe quel type d'exploitation, de 20 vaches allaitantes à 300 vaches laitières.



## Votre spécialiste pour de la récolte du fourrage.

EUROBOSS 370 H

- Dispositif d'affûtage directement monté sur la remorque.
- Réduction sensible des temps d'entretien.
- grande fonctionnalité et performance

[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**PÖTTINGER**





**NOUVEAU - RUBIN 10**

**20**  
Jahre - Ans  
**LEMKEN**

Pour plus d'informations, contactez votre concessionnaire LEMKEN ou vos représentants LEMKEN:  
**Karl Bühler, GSM: 079 8 24 32 80, Email: k.buehler@lemken.com**  
**Andreas Rutsch, GSM: 079 6 06 00 05, Email: a.rutsch@lemken.com**

OFFRE JUBILÉE  
 STAND AGRAMA:  
 HALL 3.2 / STAND A010  
**LEMKEN**  
*The Agrivision Company*

**SNOPEX**  
[www.snopex.com](http://www.snopex.com)

**Profitez maintenant des meilleures conditions !**

Snopex SA 091 646 17 33 **PASSION FOR QUALITY**








**Commandez dès à présent avec un rabais d'avant saison !**

# Rapid sonde le « Cosmos »

**Avec son projet « Cosmos », Rapid ne vise pas la conquête de l'espace mais celle, aussi automatisée, écologique et économique que faire se peut, des prairies. Y compris des surfaces herbagères de plaine.**

**Roman Engeler**



**Déplacement partiellement autonome: un opérateur surveille le Rapid « Cosmos » à l'œuvre sur une prairie. Comme l'engin ne dispose pas de capteurs d'arrêt, il ne peut pas travailler de façon totalement indépendante.** Photos: Roman Engeler

À l'avenir, Rapid souhaite soigner et exploiter les prairies de manière écologique, économique et, autant que faire se peut, automatique grâce à son « Cosmos » en cours de développement. La base des trois prototypes de cette machine est constituée de monoaxes de type « Monta », équipés de moteurs Briggs & Stratton à essence à injection directe de 23 ou 26 chevaux, et de leur transmission hydrostatique. Un rail remplace le guidon et les deux manchons du véhicule. En plus d'un bouton d'arrêt d'urgence et d'un gyrophare, on y a monté les différentes antennes pour la réception de la commande radio, du signal GPS avec correction RTK ou par radio permettant d'atteindre une

précision au centimètre près, ainsi qu'un récepteur Wi-Fi pour la transmission de données.

Pour la phase de test, le monoaxe se voit attelé d'une faucheuse à voie large de 3 mètres munie d'un dispositif de relevage fonctionnant avec deux petites roues pivotantes libres. Elles sont munies de vérins hydrauliques qui peuvent les appuyer au sol jusqu'à relever la barre de coupe. Elles servent ainsi en quelque sorte d'essieu auxiliaire pour les manœuvres et les virages en bouts de champ.

D'un poids d'environ 500 kg, le véhicule peut circuler par télécommande et de façon partiellement autonome. Il dispose d'une technologie de navigation de pointe développée par Rapid en collaboration avec la société d'armement suisse Ruag.

## Mode de fonctionnement

Tout d'abord, un opérateur, en s'aidant de la télécommande, conduit l'engin jusqu'au champ. L'engin effectue un premier passage pour faucher les bords de la prairie, toujours guidé en mode radiocommandé, opération qui permet de délimiter la surface centrale de la parcelle à faucher. On peut ensuite soit laisser la machine suivre la trajectoire calculée par le système d'as-

sistance (ordinateur « AgroNav »), soit en établir une personnalisée. On programme aussi le chevauchement qui sera toléré entre deux passages. La prairie est alors fauchée à une vitesse pouvant atteindre 12 km/h, de façon semi-autonome, l'opérateur surveillant sa progression à distance. En cas d'urgence, il peut stopper l'engin; ce dernier s'arrête une fois son travail accompli. Il est alors radioguidé vers l'entrée du champ puis sur la remorque de transport.

## Pas encore en vente

Le « Cosmos » ne possède pas de capteurs pour le stopper en cas de risque de collision avec des obstacles, des animaux ou des personnes. La législation actuelle ne prévoit pas encore de directives pour ce type de véhicules et la présence d'un opérateur demeure indispensable. Rapid n'a donc pas encore pris de décision définitive et préfère rester dans l'expectative plutôt que de s'engager dans une direction qui se révélerait sans issue. Le « Cosmos » va donc momentanément en rester au stade de l'autonomie partielle.

Malgré les attentes, il n'y a pas de « feuille de route » qui prévoirait une commercialisation prochaine du « Cosmos ». Lorsqu'il a été présenté aux médias, Lukas Zumsteg, directeur des ventes et du marketing de Rapid, l'a exprimé ainsi: « Pour nous, il s'agit d'abord d'un concept; nous voulons collecter les retours d'utilisateurs de terrain et impliquer d'autres partenaires dans el projet, surtout dans le domaine de la technologie des capteurs. » L'objectif reste néanmoins de réhabiliter le monoaxe pour faucher des prairies plates. Lui qu'on a trop souvent cantonné à la mécanisation de l'agriculture de montagne peut être une alternative performante au tracteur, qui préserve mieux les sols pour les soins aux prairies. Et c'est ainsi que Rapid souhaite étendre les tests avec le « Cosmos » aux activités de fanage et d'andainage. ■



**Les récepteurs des différents signaux sont montés sur ce rail.**



**Deux roues à fixation pendulaire servent d'axe auxiliaire et, munies de leur vérin hydraulique, de support de relevage pour la barre de coupe.**

# stocker

## TECHNIQUE DE SILO



« Pour ma fraise de désilage, je préfère jouer la carte de la sécurité! »

Fredy Haubenschmid, Wila



**La seule fraise de désilage suisse munie d'une garantie 100 % satisfait.**

- Entièrement fabriquée en acier chromé
- Puissance du moteur et de débit supérieure
- Conception robuste pour une longue durée de vie
- Service optimal



**C'EST SIMPLE. C'EST SÛR. C'EST STOCKER.**

Stocker Fräsen & Metallbau AG  
Böllistrasse 422 - 5072 Oeschgen/Suisse  
Tél. +41 62 8718888 - info@silofraesen.ch - [www.silofraesen.ch](http://www.silofraesen.ch)

## CHARGÉE D'INTELLIGENCE SÉRIE Q

Une longévité accrue  
Une visibilité exceptionnelle  
Une réponse excellente

Q-Companion - la solution numérique totale pour un travail encore plus sûr et efficace



AGRAMA Halle 1.1 A001

**Quicke**  
WORK SMARTER. NOT HARDER.



**speriwa**

Speriwa AG  
Stockackerweg 22  
CH-4704 Niederbipp

Tél +41 32 633 61 61  
info@speriwa.ch  
[www.speriwa.ch](http://www.speriwa.ch)

**REBI SUISSE**  
Handels- und Serviceorganisation

**Rouleaux**

**DAL-BO**

AGRAMA Berne  
halle 2.2  
stand A003



Rouleaux d'une pièce de 3 m ou pliables jusqu'à une largeur 24.3 m.

- Système Duoflex
- Adaptation au sol et répartition du poids automatique
- Plier par hydraulique et sans rang
- Préparé pour Crackerboard, rouleau couteau et lame niveleuse



Aebi Suisse Handels- und Serviceorganisation SA  
CH-3236 Gampelen | CH-8450 Andelfingen | 032 312 70 30 | [www.aebisuisse.ch](http://www.aebisuisse.ch)



**dirim**  
AKTUELL

# ECORASTER

Une solution parfaite pour tous les domaines pour paddock, espaces libres, enclos, centres équestres, accès aux pâturages

- charge admissible élevée jusqu'à 350 t
- pas de boue
- facile à monter
- anti-dérapant
- incassable
- protège les tendons et les articulations
- durable, indéformable



**RABAIS MONÉTAIRE**

**Dirim SA** · Oberdorf 9a · CH-9213 Hauptwil  
[www.dirim.ch](http://www.dirim.ch) · info@dirim.ch · T+41 (0)71 424 24 84

**AGRAMA BERNE · HALLE 1.0 · STAND C015**

« Le gain de temps de travail  
seul n'était pas le facteur  
décisif pour moi. »

Claas Tiedemann, Allemagne

Venez nous rendre visite sur notre stand A012 du hall 3.2 à l'Agrama

### L'alimentation intelligente avec le Lely Vector

Augmentez l'efficacité et la rentabilité de votre stratégie alimentaire en alimentant vos vaches plus souvent. Une alimentation plus régulière stimule les repas fréquents le jour et la nuit, ce qui signifie que les vaches ingèrent plus de fourrage. Cela a un impact positif sur la santé animale, la fertilité et la production, et améliore également vos résultats.

Un élevage plus intelligent, c'est votre choix.



[www.lely.com](http://www.lely.com)



DU GRAND ENTREPÔT AU MONTAGE  
SUR PLACE, PNEUHAUS LEU SE  
DÉPASSE – DEPUIS PLUS DE 30 ANS !



VOTRE PARTENAIRE DE CONFIANCE  
POUR LES PNEUS ET ROUES EN TOUS GENRES

PNEUHAUS LEU AG | 6280 HOCHDORF | TÉLÉPHONE 041 910 03 10 | [PNEUHAUSLEU.CH](http://PNEUHAUSLEU.CH)



Cultor G

Mitas

Kleber



Peltas



**Précision et économie de produits. RAUCH vous propose la solution idéale !**



Épandeurs à main



Épandeurs à caisse



Épandeurs à disques



Quantron K2



Les distributeurs d'hiver de RAUCH qui sont à la fois robustes, simples à manier et durables, peuvent également être utilisés en été comme épandeurs d'engrais de haute précision.

## Distributeurs d'hiver



### Rauchcenter

3052 Zollikofen, tél. 031 910 30 11, [www.rauchcenter.ch](http://www.rauchcenter.ch)  
Un département de Ott machines agricoles SA